



## MAN first in Rovinj

# MAN prvi u Rovinju

Drugog dana VIP IMS 600 Svjetskog jedriličarskog prvenstva, startalo je navigacijsko jedrenje dugo 120 i još nešto nautičkih milja. Ruta Cres – Srakane – Porer – Rovinj i natrag. Na startu jugo – puhalo je od 12 do 14 čvorova. Po jugu uz vjetar do Srakana s malo vala, a onda niz vjetar sa spinakerima s puno vala u krmu. Nakon Srakana je jugo i nešto pojačalo – izmjereno je 16 čvorova. Svjetionik Porer točno 50 nautičkih milja od starta – nakon gotovo osam sati jedrenja prva je prošla jedrilica „MAN“ (Grand Soleil 42R) s kormilarom Matteom Ivaldijem. Pola milja iza „MAN-a“ bila je „Karuba“ (X-43) kojom upravlja Darko Hajdinjak iz Riječkog jedriličarskog kluba – zaostatak po prilici šest minuta. Treći je bio krstaš „Igienstudio Shaula“ (Grand Soleil 40R), kormilar Roberto Ferarese, zaostatak milju i pol – po prilici 11 minuta iza „Karube“...

Nakon Porerera jugo je još pojačalo – brzinomjeri su pokazivali udare i do 18 čvorova – krstaši jedre i brzinom od 10 čvorova... U prvom jedrenju najuspješniji je bio krstaš MAN - u cilj ispred Rovinja ušao je u 20,34:40 sati. 9 minuta sporija bila je „Karuba“. Navigacijsko jedrenje računa se kao dva jedrenja. Prvo do Rovinja – cilj je smješten između lukobrana rovinjske Marine i otočića Sveta Katarina – dugačko je otprilike 74 nautičke milje, a ograničeno vrijeme dolaska u cilj je danas do 10,05 sati. Drugo jedrenje je cijela ruta: Cres – Rovinj – Cres – u cilj u Cresu sudionici trebaju ući do pet minuta nakon ponoći u četvrtak, 16.rujna... Navigacijski plovovi boduju se s koeficijentom 1,25, kako se ne odbacuje najslabiji rezultat navigacija bi vrlo lako mogla odlučiti i pobjednika.

Za sutra su planirana dva jedrenja na štap polju – dakako ako bude vjetra – u petak i subotu po jedno...

120 NM offshore race started on second competition day of VIP IMS 600 World Sailing Championships. Enroute Cres – Srakane – Porer – Rovinj and back. Race started with south wind of 12 – 14 knots. South wind with a few waves beating to Srakane, later downwind with spinnakers with plenty of waves. After Srakane south wind got stronger to 16 knots. First to reach lighthouse Porer, after 50 NM from start, after almost 8 hours of sailing was boat „MAN“ (Grand Soleil 42R) skipper Matteo Ivaldi. Boat „Karuba“ (X-43) skipper Darko Hajdinjak from Sailing Club of Rijeka was in second place trailing by half a mile- approximately 6 minutes. Holding third place 1.5 miles behind, was „Igienstudio Shaula“ (Grand Soleil 40R) skipper Roberto Ferarese trailing Karuba by 11 minutes. Boats rached Rovinj in the same order - MAN first (20,34:40 h) and „Karuba“ second (20,43:40 h).

Leaving Porer behind south wind increased, wind indicators showed 18 knots – boats sail with the speed of 10 knots.... Offshore race counts as two races. First one to Rovinj finishes between Rovinj marina breakwater and islet St. Catherine. Time limit for this 74 NM race is until 10:05 today. Second race is overall route Cres – Rovinj – Cres. The time limit to cover entire route is 5 minutes after midnight on 16th September....

Offshore races has coefficient 1,25, and since there is no discard, long distance race could well decide the overall winner.

Weather permitting two windward/leeward races are planned for tomorrow.

### RASPORED / SCHEDULE

## Srijeda/Wednesday 15.09.2004.

Nastavak navigacije

19:00 Večer «velike fritaje od tartufa» – sponzor Wilma's i Salona AD

Offshore race continued

19:00 Night of large «tartufi» scrambled eggs – sponsored by Wilma's i Salona AD

**IVAN DOMIJAN, član Regatnog odbora Svjetskog prvenstva VIP IMS 600 / the VIP IMS 600 World Championship Race Committee member: No more superstition**

## Nema više praznovjerja



Ivan Domijan, član Regatnog odbora Svjetskog prvenstva VIP IMS i član Izvršnog odbora HSJ-a stalni je sudac na regatama koje organizira S.C.O.R. Simpatični šjor Domijan ima dugu jedriličarsku povijest iza sebe, više od pola stoljeća je u jedrenju što kao jedriličar, a što kao sudac. Jedrenjem se kao dijete počeo baviti u kostrenjskom Galebu, i jedrio je na manjim klasama, a nakon desetogodišnje pauze prešao je na krstaše. Dugi niz godina imao je svoju jedrilicu «Jadranka» od 29 stopa. – *Bilo je rezultata, ali znate neki put su vam*

*puno draže pobjede na manjim, beznačajnim regatama, jer su znale biti jako zahtjevne, nikad niste znali tko će vas gdje dočekati i iznenaditi, počeo je Ivan Domijan svoju priču.*

Domijan je sudjelovao na nizu regata, Europskim i Svjetskim prvenstvima, Mediteranskom prvenstvu, Match Race-u te nizu manjih regata. Točan broj regata na kojima je bio ne zna, no bilo ih je više stotina. Nije htio izdvojiti niti jednu posebno, jer su smatra, naše regate toliko kvalitetno odradene da je teško izdvojiti neku i dati joj prednost.

Jučer ujutro bio je na startu navigacije, a situacija na moru je bila obećavajuća. – *Bilo je dobro, i posade i Regatni odbor su se potrudili da start uspije. Jačina vjetrova bila je 14 do 15 čvorova, što je gotovo idealno, prepričao je start Ivan Domijan. Kao član Regatnog odbora ne bavi se predviđanjima ishoda regate i pobjednika. – Nama su brodovi brojevi, nikome ne dajemo prednost. No, naravno iz iskustva, dugog bavljenja ovim poslom, možemo dati najbližu prognozu. Na match race regatama smo imali običaj na pola regate, međusobno razgovarati i prognozirati iz zabave i mogu reći da sam imao jako puno uspjeha. Ovdje jedre vrhunski jedriličari, statistički se može reći tko ima najviše šanse obzirom na brod, ali to ne mora biti točno, pojašnjava Domijan koji se sa smiješkom osvrnuo na praznovjerje. – Nekad su žene i cvijeće na brodu bili prava pegula. Danas ove mlađe generacije ne vode računa o tome, gotovo svaka posada ovdje ima ženskog člana, kaže Domijan.*

Uz ljubav prema jedrenju, Domijan je i stručnjak za gradnju marina, a marina Frapa (Rogoznica) je jedna u čijoj je izgradnji i planiranju najviše sudjelovao. Stvarno je ekskluzivno opremljena, ima najviši standard po pitanju infrastrukture, ima bazene, desetak lokala, teniski teren, stotinjak kreveta. Vlasnik nije imao prostora za gradnju na kopnu, pa je dio izgrađen na umjetnom otoku, priča Domijan. Iskusni gospodin je ocijenio cresku marinu koja nosi titulu najbolje marine već dvije godine. – *Dobro je opremljena, osoblje je stručno i uslužno, što je jednako važno kao i opremljenost te lokacija koja je stvarno dobra i sa morskog i sa zračnog aspekta. Kopnenih sadržaja je manje, no to je pitanje opredjeljenja. Predložio bih ukoliko bude mogućnosti da upotpune infrastrukturne sadržaje, poručio je Ivan Domijan koji je zbog Svjetskog prvenstva VIP IMS otkazao odlazak na jedrenje sa svojom starom posadom. Kaže da je to više iz gušta, zabave i družnja, a tijekom takvih jedrenja u prvom planu je prisjećanje prošlih zajedničkih doživljaja.*

Ivan Domijan, the VIP IMS 600 World Championship Race Committee member and member of the Croatian Sailing Federation Executive Committee is always present on the SCOR sailing events as a judge. A charming gentleman, Mr. Domijan, has a long sailing history, more than a half century in sailing as a sailor and judge. He started sailing as a child in sailing club Galeb in Kostrena on smaller classes and after a 10 years break he passed to the offshore racing. For years he had a Show 29 – «Jadranka». – *There were results, but you know, sometimes to win on a smaller regatta means more than winning a bigger one because those happen to be more demanding – there are always surprises among skippers at those events, said Mr. Domijan. He raced significant number of regattas; European and world championships, Mediterranean championships, match race and a number of local regattas. He does not know the exact number of regattas he took part in, but they were more than few hundreds. None of them is the favored one because, in his opinion, regattas in Croatia are very professionally organized so he had to point out any of them.*

Yesterday morning at the start line situation on the sea was promising. – *It was good, crews and the race committee did both great job in making the start work. The wind was around 14 – 15 knots, which is almost ideal, said Ivan Domijan. As a Race Committee member he does not like to predict the outcome of the regatta nor the winner. – To us boats are only numbers; we do not take in favor any of them. Of course, being in this business for a long time, we can give an approximate evaluation of the outcome. In the match race we used to have fun making bets once the regatta was half over and I can tell my prediction were pretty realistic. Here we have the best sailors, statistically you can tell who is better in regards to the boat characteristics, but it doesn't always matter, says Mr. Domijan. Then he smiles while one thought about superstition passes through his mind. – It was always believed that having flowers and women on the boat were a misfortune or so called «pegula». Nowadays, younger generations do not take this into account, namely, almost every boat has a female crew member on board.*

Along with the passion for sailing, Mr. Domijan is an expert in projecting marina facilities. Marina Frapa (Rogoznica) is one of the projects he was involved with. It is an exclusive marina on the Dalmatian coast, with highest standards in regards to the infrastructure with swimming pools, bars, restaurants, tennis courts and apartments. Since the whole marina could not have been built on the land, an artificial island was built in the water. A man with a great experience in projecting, Mr. Domijan gave us an evaluation of the ACI marina Cres which for the last two years has been elected as the best marina on the Croatian coast. – *The marina has good equipment and the personnel are well trained. Both have a great importance as well as its location which here is very good from the maritime point of view. There are not so many activities within the marina, but these are things that can be improved. My suggestion would be to improve the infrastructure where possible, said Mr. Domijan. Because of the VIP IMS 600 World Championship he gave up sailing vacation with his friends. – It is because of the pleasure to work with and be with my old friends and recall memories from the previous events.*

## Večeras zabava uz tartufe!

Večeras od 19 sati u marini će se održati večer «velike fritaje od tartufa». Riječ je o «Zigante» tartufima koje većina vjerovatno dobro poznaje po kvaliteti, te po Giancarlu Ziganteu koji je našao najveći tartuf na svijetu i time ušao u Guinnessovu knjigu rekorda. Rekorder je težio 1,31 kg, a nađen je u šumi pokraj mjesta Livade u Istri. Sponzori zabave od tartufa su Wilma's Electrolux Sailing Team, ženska jedriličarska posada i AD Boats. Posada Wilma's su na jedriličarskoj sceni aktivne od 2000. - te godine, AD Boats renomirani je proizvođač brodova koji na tržištu uspješno živi već 50 godina. Svojim modelima «SALONA 45» i «SALONA 40» dokazali su visoku kvalitetu i time opravdali svoj status na tržištu. Uz pomoć novog sponzora, AD Boats, od početka sljedeće godine «Wilme» će zaploviti specijalno dizajniranim modelom broda «SALONA 40», koji će biti predstavljen sutra.

Poziv svima, prvenstveno posadama jedriliica sudionika, da dođu na «fritaju od tartufa» - oni koji je probaju sigurno neće požaliti!

## Truffle party tonight!

There will be a big party in marina tonight at 7 p.m.. Unique local dish scrambled eggs with truffles will be served.

Famous «Zigante» truffles will be served. Giancarlo Zigante became famous when he found the world largest truffle mushroom writing his name in the Guinness book. His trophy mushroom of 1.31kg was founded in forest nearby Livade, a small place in Istria. Tonight's truffle party sponsors are Wilma's Electrolux, female sailing crew and AD Boats. Wilma's Electrolux crew has been sailing together since 2000. Firm AD boats is a well known boat making company since 1950's. It's models «Salona 45» and «Salona 40» confirmed firms quality and further strengthen its place on the market. Tomorrow there will be a exclusive presentation of specially designed model «Salona 40», which Wilma's Electrolux will put out to sea starting next year.

Everybody is invited, particularly crew members, those who taste truffles won't regret it!



Dió posade Karube stolnim nogometom se «zagrijavalo» za navigaciju / Karuba crew members «warming up» for the offshore race with some table football

**DAMIR MANDEKIĆ, direktor ACI Marine Cres / the ACI marina Cres manager: Sailing contributed to the title**

## Jedrenje pridonijelo tituli



Creska ACI-jeva Marina godinama ugošćuje velika međunarodna jedriličarska natjecanja. Sadašnji direktor Damir Mandekić, kada je prije četiri godine preuzeo funkciju nastavio je putem utabanom od njegovih prethodnika koji su prepoznali jedrenje kao veliku i u s p j e s n u m o g u ć n o s t o bogaćivanja ponude, posebno u predsezoni tijekom koje je ove godine održano Mediteransko prvenstvo i podsezoni u kojoj je u tijeku Svjetsko prvenstvo VIP IMS 600.

– *Marina i Grad Cres su odlično odradili i odrađuju ulogu domaćina. Cres je zahvaljujući jedrenju, i kvaliteti marine postao prepoznatljiva nautička destinacija. Naši rezultati su odlični i takvima ih trebamo zadržati, poručuje direktor marine Damir Mandekić. Usluga, ljubaznost i stručnost osoblja*

te ponuda, creskoj su marini priskrbili titulu najbolje marine već drugu godinu zaredom. – *Jedriličarska natjecanja koja organiziraju Riječki jedriličarski klub i creski Reful su zasigurno puno pridonijeli toj tituli. Ukoliko isti ljudi, budu težili i nadalje istim ciljevima, ovakva će se događanja nastaviti. Nećemo se zaustaviti na Svjetskom prvenstvu jer uvijek treba težiti boljem i većem. Nadam se da ćemo svi mi zajedno uspjeli u svojim nastojanjima i nastaviti s dokazivanjem kvalitete i sposobnosti, zaključio je Damir Mandekić. Sposobni direktor creske marine nije htio najavljivati buduće zahvate na poboljšanju ponude, ali njih će zasigurno biti jer je cilj zadržati titulu najbolje marine.*

The ACI marina Cres for years hosts international sailing events. Taking over the function of the marina manager four years ago Damir Mandekić followed the path of the former managers who recognized sailing events as the improvement and enrichment of the offer, especially in the low season. This June we have seen the Mediterranean Championship taking part and now we are in the middle of the VIP IMS 600 World Championship. – ACI Marina Cres and the Town of Cres have done and are doing an excellent

job of being a host of these events. Thanks to the sailing and the quality of the services offered in the ACI marina Cres, the town of Cres has become a very well recognized nautical destination. – *Our results are excellent and we must keep them, says the marina manager. Quality of services offered, our hospitality and professional staff are all the things that made this marina one of the best on the Croatian coast the second year in the row. – Sailing events organized by Sailing Club of Rijeka (SCOR) and sailing club Reful of Cres have certainly contributed to that. Hopefully, all the people involved in the organization of these events will be here in the future too, trying to reach the same goal and these events will continue. We will not be satisfied solely with the World Championship because we always have to go for the better. – I hope we will succeed in our efforts and continue proving our quality, concludes Mr. Mandekić. The marina manager wouldn't talk about coming improvements, but there will certainly be some because the main goal is to keep the title of the Best Marina on the Croatian coast.*

**VIP IMS 600 World Championship Cres, 11-18.09.2004.**



otisnuto na pisaču HP Color Laser Jet 5500 hdn

www.scor.hr